

1 КУРС

ПАМЯТЬ

Я хочу рассказать вам о встрече, которую я запомнил на всю жизнь. Это произошло в Японии десять лет назад. Там я участвовал в переговорах, проходивших между нашими странами. До начала переговоров было два часа, и я решил немного погулять. Я вышел из гостиницы и остановился, думая, куда пойти. Ко мне подошёл старик-японец и поздоровался. Я ответил на приветствие и отвёл глаза, как, наверное, сделали бы многие из вас, поздоровавшись с незнакомым человеком: может, думаю, я ошибся, может, он и не со мной поздоровался. Я купил газету и, повернувшись, увидел тревожный взгляд старика-японца. Он опять поздоровался. Я пошёл в кафе, которое было рядом, и заказал чай. Японец тоже вошёл в кафе, подошёл ко мне и спросил:

- Можно мне сесть рядом с вами?

- Садитесь, пожалуйста.

- У меня к вам просьба.

- Извините, но я вас не знаю.

- Правильно, правильно. Мы видимся впервые. Хозяин гостиницы, в которой вы остановились, знает о моих проблемах, вот он и позвонил мне.

- Меня зовут Мицуру Умемура. У меня к вам просьба. Но сначала вы должны выслушать меня. У вас есть полчаса?

- Есть.

Японец начал говорить:

- Я расскажу вам о событиях, которые произошли сорок лет назад. В сорок пятом году я попал в плен. Было это восьмого июня. В пять часов утра мы пошли в атаку. Вскоре мы поняли, что попали в плен. Я даже обрадовался, что попал в плен. Слышал, что русские пленных не расстреливают. Вы, наверное, не поверите, но я обрадовался, что для меня война так быстро кончилась. Вы бывали в Сибири?

- Нет.

- Наш лагерь находился под Иркутском. Вы и представить себе не можете, что это такое! Днём работа в тайге, по ночам – муки голода. Короче говоря, за полтора месяца остались от меня кожа да кости. Я очень страдал от голода. И вот однажды я убил журавля. Я, конечно,

знал, что мясо журавля нельзя есть, но мне, обессилевшему от голода, было тогда всё равно. Я спрятал журавля, но когда я хотел уйти, я услышал слова:

- Как мог ты убить эту чистую птицу?

Это был надзиратель. Он подошёл ко мне и начал бить меня по голове, по лицу. Я кричал, закрыв лицо руками. Вдруг я услышал женский крик. Надзиратель перестал бить меня. Я сел. К надзирателю подбежала девушка, ругается, кричит на него. Надзиратель ушёл, а она подошла ко мне, помогла встать. Потом спросила, как меня зовут. «Мицуру Умемура», – ответил я. «Я тебя буду звать просто Ума», – сказала она.

Так началась наша дружба. Девушка была высокая, красивая, со светлыми волосами и большими голубыми глазами. «Рязанская я», – говорила она. В то время ей было двадцать пять лет, звали её Екатериной Захаровой. Я звал её Катей. Я и раньше видел её. Она работала в лагере. Кем она работала, я точно не знал. Иногда она вместе с нами ходила в лес и записывала наши имена. Иногда я видел её в столовой. Было в лагере всего пять-шесть женщин. С того дня Катя стала моим другом. Русский язык в то время я не знал, Катя не говорила по-японски, но мы прекрасно понимали друг друга. Каждый раз она давала мне немного хлеба, а когда дежурила в столовой, всегда наливала мне побольше супа. Одним словом, Катя вернула меня к жизни, только благодаря ей я выжил тогда. Весь лагерь знал о нашей дружбе, и меня прозвали «Катиным японцем».

Я хорошо запомнил вечер седьмого августа сорок пятого года. Вошёл дежурный и сказал, что меня вызывают. «Это Катя, – подумал я. – Кто ещё мог меня вызывать?» Она была расстроенной, грустной. «Что с тобой?» – спросил я. Она дала мне тёплые носки, а потом сказала: «Вчера на Хиросиму сбросили атомную бомбу». Посмотрела мне в глаза и пошла. Я ещё долго стоял с носками в руках и смотрел на уходившую девушку.

Вскоре после этого мы расстались. Однажды утром она пришла и сказала, что её переводят в другой лагерь. До сих пор я слышу её голос: «Ума, родной, береги себя!». Ушла. И больше я её не видел. Когда мы прощались, она дала мне свой адрес.

Через два года я вернулся в Японию. Начал работать, теперь я возглавляю крупную фирму. Есть у меня и жена, и дети. Но все эти сорок лет я не могу забыть Катю Захарову.

Вы не первый человек, кому я об этом рассказываю, но ещё никто не смог мне помочь. В прошлом году я дал её адрес одному русскому, и через четыре месяца получил письмо, в котором мне сообщили, что в Рязани по этому адресу Катя Захарова не живёт, и никто ничего о ней не знает.

Может быть, можно дать объявление в газете? Может быть, она жива. Я хочу пригласить её в Японию вместе с семьёй. Вы уж извините, что я вас прошу об этом. Может, вам покажется смешным, что какой-то старик-японец разыскивает девушку, которая помогла ему выжить сорок лет назад.

(По Р. Мишвеладзе)

Задание 1. Ответьте на вопросы.

1. Почему старик-японец подошёл к русскому журналисту?
2. О чём Мицуру Умемура рассказал ему?
3. Почему Мицуру Умемура был рад, что попал в плен?
4. Где находился лагерь для пленных?
5. Какой была жизнь в лагере?
6. Кто помог Мицуру?
7. Что вы узнали о Екатерине Захаровой?
8. Что произошло 6 августа 1945 г. в Японии?
9. Почему Мицуру и Катя расстались?
10. Как сложилась жизнь Мицуру после войны?

Задание 2. Выполните письменно задание.

Удачно ли название текста? Соответствует ли оно содержанию? Не хотите ли вы дать другое название?

Как вы считаете, нужно ли разыскивать Екатерину Захарову, ведь прошло уже сорок лет?

ОДИН КУБИК НАДЕЖДЫ

Больные приходили в процедурный кабинет поликлиники, чтобы сделать уколы. Им казалось, что после укола уйдёт боль, а вместе с ней уйдут мысли о смерти. И, проснувшись, можно будет не думать о своём здоровье, а жить по привычке.

В процедурном кабинете работали две медицинские сестры: Лора и Таня. Одна – утром. Другая – после обеда.

Лора была тихая и доверчивая. Она верила в какую-то общую разумность. Несмотря на неустроенность в личной жизни, она была оптимистом. Лора верила людям, словам, лекарствам. Каждая инъекция для неё была – кубик надежды.

Для медсестры Тани каждая инъекция – это обуза. Таня была замужем, но в глубине души считала, что это не окончательный вариант её счастья, и под большим секретом для окружающих и даже для себя самой она ждала Другого.

Искать этого Другого было некогда и негде, поэтому она ждала, что Он сам её найдёт. В один прекрасный день откроется дверь и войдёт Он, чтобы увести её в интересную жизнь.

А вместо этого открывалась дверь и входил очередной больной. И так изо дня в день. Из месяца в месяц. Из года в год.

Однажды Лора ехала в магазин «Лейпциг», чтобы кое-что себе купить. Народу в автобусе было примерно на пятьдесят человек больше, чем он мог вместить, и на тридцать человек больше, чем можно себе представить.

Вдруг автобус резко затормозил, все пассажиры дружно упали вперёд. Потом автобус резко дёрнулся. Последним пассажирам стало плохо, а первым хорошо. Сработал закон высшего равновесия. Не может быть человеку всё время плохо или всё время хорошо.

Далее автобус повернул, чтобы попасть на нужную ему улицу. Все пассажиры наклонились вбок.

Лора изогнулась, пытаясь устоять, но у неё ничего не получилось, и она упала на колени сидящего человека. Автобус всё заворачивал, а она делала всё возможное, чтобы встать с чужих колен, но не могла.

- Простите, – сказала Лора, глядя в никуда. – Я не могу встать.

- А вы сидите, – разрешил человек.

Лора подняла глаза и увидела, что этот человек – мужчина.

Иногда по телевизору показывают научные экспедиции, которые плавают по морю на кораблях. По палубе ходят загорелые бородатые мужчины. Они пропитаны морем, солнцем и заботой о большой науке. Они скромны и прекрасны. И, глядя на таких людей, понимаешь, что женщина создана для любви, а человек – для счастья.

Человек был из тех, с корабля. Лора почувствовала, как будто кто-то взял её за плечи и тихо толкнул к этим глазам. И если бы не было посторонних людей и если бы такое поведение не считалось неприличным, – она положила бы голову ему на плечо, закрыла глаза и сказала:

- Я счастлива.

Счастье – это когда спокойно и больше ничего не хочешь, кроме того, что имеешь в данный момент. А он бы обнял её и сказал:

- И я.

Пора было вставать с колен.

- Я сейчас встану, а вы садитесь на моё место, – предложил он.

Она так смутилась, как будто автобусное место было его личным, а не общественным.

- Мне всё равно выходить.

Лора покорно кивнула. Счастье никогда не задерживалось возле неё надолго. Либо его забирали другие, либо оно уходило само по себе.

- Я должен идти. Меня ждут. Меня ждут люди, которые от меня зависят.

Не всё ли равно, по какой причине уходит счастье, если оно уходит. А может быть, не всё равно. Причина будет иметь значение в воспоминаниях. А воспоминания – это тоже часть жизни.

- Давайте встретимся, – вдруг сказал молодой человек.

- Сегодня, – торопливо сказала Лора.

- Время и место?

- «Казахстан». Пять часов вечера.

- А почему «Казахстан»?

Было бы правильнее, если бы он спросил: «А почему в пять часов?». Был нечётный день, и Лора работала с трёх до семи. В пять часов её должны были ждать больные.

Автобус остановился и открыл двери, чтобы выпустить одного-единственного человека. Все остальные остались в автобусе.

И так было всегда в её жизни. Всегда оставались необязательные люди. А тот, кто был нужен, уходил.

Теперь надо было объяснить Тане, почему Лора не может выйти на работу. И почему Таня должна работать вместо Лоры вторую смену.

- Я за тебя завтра отработаю, – пообещала Лора. – А хочешь два дня подряд.

- Да не придёт он, – сказала Таня.

- Почему не придёт?

- Посмотри на себя в зеркало, – предложила Таня.

Зеркала поблизости не было, но Лора и так хорошо знала свою внешность. Она всегда всем кого-то напоминала.

Большие городские часы показывали половину седьмого.

Маленькие часы на Лориной руке показывали столько же.

Он опаздывал на полтора часа, и самое неприятное заключалось в том, что отсюда, с этой точки, было видно окно процедурного кабинета. В окне время от времени появлялось Танино лицо. Таня как бы говорила: «Стоишь. Ну, стой, стой...».

Начался восьмичасовой сеанс. Таня закончила работу и ушла из процедурного кабинета.

Ждать было бессмысленно, но Лора стояла и ждала. Сработала инерция преданности.

- Я так и знал, что вы подождёте.

Он стоял перед ней молодой и бородатый. Как из сказки.

- А почему вы опоздали? – спросила Лора, ещё не понимая, но предчувствуя, что случилось счастье.

- Я забыл, что «Казахстан». Я только помнил, что Средняя Азия. Где жарко...

- А как же вы нашли?

- Я списал все кинотеатры с подходящими названиями: «Киргизия», «Тбилиси», «Алма-Ата», «Армения», «Ташкент», – он загибал пальцы правой руки, а когда пальцы кончились, перешёл на левую – «Ереван», «Баку», «Узбекистан»....

- «Узбекистан» – это ресторан.

- И кинотеатр тоже есть. В Лианозове. «Ашхабад» в Чертанове. «Тбилиси» – на Профсоюзной. Я уже четыре часа езжу, чтобы вас найти.

- Но «Тбилиси» – это же не Азия.

- Всё равно там жарко.

Он замолчал и посмотрел на Лору.

- Я так и знал, что вы подождёте.

- Почему вы знали?

- Я видел ваши глаза.

(По В.Токаревой)

МУЗЫКА ВЕРДИ

Оперные артисты, приехавшие из Москвы, выступали на корабле перед матросами.

Татьяна Солнцева должна была исполнять роль Виолетты в опере Верди «Травиата». Она очень волновалась. Играть ей было трудно. В Москве она оставила своего больного брата, почти мальчика. Он лежал в больнице и ждал тяжёлой операции. Операция была назначена на утро этого дня, но до сих пор из Москвы не было телеграммы.

Открылся занавес. Спектакль начался. Зазвучала прекрасная музыка Верди. С волнением слушали матросы печальный голос артистки. А она ещё не знала, что помощник режиссёра получил из Москвы телеграмму. Не знала, что операция отложена из-за тяжёлого состояния больного.

Помощник режиссёра не знал, что делать с телеграммой: передать ли телеграмму Солнцевой во время антракта или после окончания спектакля.

Администратор театра, прочитавший телеграмму, не нашёл ничего особенного и решил сказать об этом, как только начнётся антракт.

Молодой матрос Василий Чухов, который должен был открывать и закрывать занавес, слышал разговор администратора театра с помощником режиссёра. Широкая добрая улыбка медленно исчезла с лица матроса. В антракте Татьяна прочитала телеграмму. Во втором акте она торопливо вышла на сцену. Голова у неё кружилась. Голос её дрожал, но она продолжала петь. Сквозь слёзы она ничего не могла разглядеть и не могла понять, огни ли это далёких кораблей, или звёзды в воде, или бледные лица моряков.

Чувствуя волнение певицы, Чухов закрыл занавес. Недовольному происходящим режиссёру Вася сказал коротко: «Будете разговаривать с командиром корабля. Я ему доложу обо всём».

Чухов подошёл к командиру корабля, сидевшему в первом ряду, и тихо сообщил ему о том, что случилось.

Командир встал. Это был молчаливый и седой человек. Он видел в своей жизни много смертей, много горя, гибель своих товарищей.

Командир прошёл на сцену. Там встретил его бледный от возмущения администратор, который сказал:

- Не беспокойтесь! Сейчас мы продолжим спектакль. Обычные нервы. Она будет петь!

- Она не будет петь, – спокойно возразил ему командир и посмотрел в глаза администратору.

- Прекратите спектакль!

Администратор пожал плечами и усмехнулся:

- Невозможно. Мы не можем из-за настроения актёров отменять спектакль.

- Вы находитесь на палубе корабля, – сказал командир. – Вы меня извините, но здесь приказываю я. Я отменяю спектакль. Все разговоры прекращаются.

Командир поднял руку, и Вася Чухов открыл занавес. Наступила тишина.

- У артистки Солнцевой произошло несчастье в семье. Ей трудно играть, – сказал командир.

Все встали. Командир не успел сказать, что спектакль отменяется до лучших времён. Это было понятно каждому матросу и без объяснений командира.

Через несколько минут за Татьяной Солнцевой пришёл катер. Командир сошёл с ней в катер. Высокий матрос положил на сиденье рядом с Солнцевой букет цветов и покраснел.

В катере командир сказал:

- В скором поезде на Москву вам оставлено место. Я договорился. Через 40 минут мы будем на станции...

На следующий день вечером Татьяна приехала в Москву. Знакомые огни вокзала, снег на крышах..., матовый свет в коридорах больницы.

Наконец, она увидела лицо брата, улыбнувшегося ей с больничной койки.

- Всё сошло удачно, – сказал Солнцевой профессор. – Всё сошло на редкость удачно. (Операция прошла успешно.)

Солнцева осторожно поцеловала брата во влажный юношеский висок.

А через несколько часов опять была ночь, вокзал, гром железных мостов, снег, наконец, синий дым бухт, высокое солнце и мягкий воздух приморской осени.

Солнцева бросилась к окну. Она была рада, что крейсер никуда не ушёл!

«Лишь бы наши не уехали, лишь бы их застать!» – думала Солнцева.

Через день на крейсере был снова поставлен спектакль.

Когда Вася Чухов открыл занавес, и на сцену вышла Солнцева, моряки встали и долго аплодировали артистке. Простые полевые цветы падали к ногам Солнцевой. Командир стоял в первом ряду и дружески улыбался.

Солнцева наклонила голову. Она почувствовала в глазах прежнюю тяжесть слёз, но это были слёзы благодарности и дружбы. В этот вечер она пела блистательно. Старые рыбаки сидели на берегах у воды, слушали и удивлялись силе человеческой молодости.

Командир слушал и думал, что ничто не даёт такого расцвета таланту, как дружба и простое товарищеское внимание.

(По К.Паустовскому)

2 КУРС

ЛЮБОВЬ И... ХИМИЯ

До недавнего времени учёные не принимали участия в вечном споре о том, что такое любовь, и считали изучение этого чувства несерьёзным занятием. В последние годы их отношение изменилось, они, наконец, начали заниматься этой проблемой. Серьёзные исследования, проведённые учёными, показали, что романтическая любовь существует, что в основе любви лежат эволюция, биология и... химия.

Некоторые учёные считают, что романтическая любовь родилась около четырёх миллионов лет назад в Африке, когда наши предки научились ходить на двух ногах и получили возможность рассматривать своих партнёров, оценивать их внешность. Внешность стала играть большую роль.

Хотя многие считают, что любовь вечна, природа думает по-другому: страсть (любовь) проходит через четыре года совместной жизни. Статистика разводов подтверждает это. Хелен Фишер, изучившая культуру и традиции шестидесяти двух народов, говорит, что у большинства народов чаще всего разводятся люди, прожившие вместе около четырёх лет. Рождение второго ребёнка помогает дольше сохранить семью. Если, например, рождается второй ребёнок через три года после первого, то, как правило, семья будет существовать ещё около четырёх лет.

Влюблённые часто говорят, что они пьяны от любви, что они находятся в состоянии эйфории. И они не ошибаются: их организм переполнен химическими веществами, вызывающими состояние эйфории. Мозг влюблённого человека выделяет вещества, являющиеся природными амфетаминами. Но постепенно организм привыкает к амфетаминам и, чтобы сохранить чувство влюблённости, нужно всё большее количество этих веществ. Через два-три года организм уже не может производить такое большое количество амфетаминов, и страсть кончается.

В то же время иногда романтические чувства сохраняются и после первых лет совместной жизни. Учёные определили, что это зависит от других химических веществ. Постоянное присутствие партнёра (партнёрши) увеличивает выделение мозгом эндорфинов. В отличие от амфетаминов эти вещества успокаивают. По своему химическому составу они сходны с морфием. Эти вещества дают влюблённым чувство спокойствия, безопасности. Поэтому если один из партнёров теряет другого, он получает стресс, так как он перестаёт получать свой «наркотик», считает Хелен Фишер. Таким образом, химия помогает учёным объяснить природу страсти и чувства любви. Но как люди выбирают друг друга? Это тоже зависит от эволюции и биологии, считают учёные. Мужчины подсознательно стараются найти партнёршу, которая обеспечит продолжение рода. Поэтому они выбирают девушек от восемнадцати до двадцати восьми лет. Исследования показывают, что мужчины чаще влюбляются. У

женщин чувства рождаются медленнее, так как нужно больше времени для оценки. Для них главное значение имеет не возраст, а способность мужчины обеспечить безопасность, стать хорошим отцом для детей, занять высокое положение в обществе.

Природа сделала так, что мы влюбляемся в одного конкретного человека. Ученые считают, что у каждого из нас в подсознании есть своеобразная «карта любви», куда мы уже в детстве записываем всё, что нам понравилось в людях, с которыми мы встречаемся: глаза, голос, улыбка, жесты, одежда. Часто примером для мальчиков становится мать, а для девочек – отец. К тринадцати-четырнадцати годам «карта любви», как правило, уже заполнена информацией, полученной в детстве. И подросток начинает подсознательно сравнивать людей, которых он встречает, со своим идеалом. И если конкретные или какие-то важные для нас характеристики совпадают, мозг начинает выделять амфетамины, и мы влюбляемся.

Конечно, это научный подход к любви. Но неизвестно, согласятся ли люди с этим объяснением учёных. Для большинства людей любовь всегда будет романтическим чувством. Они думают, что любовь никогда не откроет всех своих секретов. И вечный спор о том, что такое любовь, продолжится.

(По М. Гану)

Задание 1. Ответьте на вопросы.

1. Почему учёные не изучали чувство любви до недавнего времени?
2. К какому выводу пришли учёные, когда провели исследование этой проблемы?
3. Что лежит в основе любви?
4. Когда и почему появилась романтическая любовь?
5. Вечна ли любовь, по мнению учёных?
6. К какому выводу пришла Хелен Фишер, изучившая культуру и традиции шестидесяти двух народов?
7. Почему влюблённые говорят, что они «пьяны» от любви?
8. Какие процессы происходят в организме влюблённого человека?
9. Почему обычно через два-три года страсть (любовь) проходит?
10. Почему иногда чувство любви сохраняется надолго?
11. Как выбирают партнёра или партнёршу? От чего зависит выбор мужчины и женщины?
12. Что такое «карта любви»?

Задание 2. Выполните письменно задание.

Согласны ли вы со следующими утверждениями автора:

- мужчины чаще влюбляются, чем женщины; выбирая партнёршу (жену), они думают о продолжении рода;

- женщины медленнее влюбляются; для них главное в мужчине способность обеспечить безопасность, стать хорошим отцом для детей, занять высокое положение в обществе; идеалом для мальчика часто становится мать, а для девочек – отец; для большинства людей любовь всегда будет романтическим чувством.

Что такое, по-вашему, любовь? Существует ли вечная любовь?

Какую роль играет внешность в возникновении любви? Что главное в выборе партнера (партнёрши): красивая внешность, внутреннее содержание, характер?

Аргументируйте свой ответ.

НЕОБЫКНОВЕННЫЙ КОНКУРС

Английская газета «Таймс» и одна из программ радиостанции Би-Би-Си в начале 1989 года объявили конкурс на лучшее достижение в области охраны окружающей среды. По его условиям победителями могли стать граждане Великобритании, добившиеся существенного улучшения среды обитания или внесшие большой вклад в дело охраны природы.

Сто пятьдесят один человек прислал свои проекты. «Экологическим победителем» стал шахтёр Роджер Бранд, который два года назад купил пустырь недалеко от своего дома и посадил там различные травы, цветы и деревья. В результате пустырь превратился в прекрасный оазис дикой природы. Жители нашей страны узнали о необычном экологическом конкурсе из журнала «За рубежом», публикующего наиболее интересные статьи из иностранной прессы. Редакция журнала решила провести такой же конкурс в России.

На участие в конкурсе пришло 636 заявлений. Жюри назвало пять финалистов. О некоторых из них и об их проектах рассказало Центральное телевидение. С самого начала симпатию читателей и

зрителей завоевали три финалиста: Михаил Рябинов, Николай Гончаров и Алексей Салеев.

ПАМЯТНЫЙ ЛЕС МИХАИЛА РЯБИНОВА

В Башкирии всегда было особое отношение к деревьям. Посадкой деревьев отмечают рождение детей и другие памятные дни. Инженер Михаил Рябинов посадил своё первое дерево в родной деревне в 1944 году. Сделал он это в честь известия об открытии второго фронта во второй мировой войне. С тех пор число деревьев, посаженных Рябиновым в честь различных памятных дат и событий, непрерывно росло. Сейчас их несколько тысяч. Только в 1999 году в честь тысячелетия крещения Руси он посадил более полутора тысяч деревьев.

ВОДНЫХ ДЕЛ МАСТЕР НИКОЛАЙ ГОНЧАРОВ живёт в селе Коренное, находящемся в Воронежской области. Климатические условия в этом районе такие, что там часто появляются глубокие овраги.

После работы Николай Гончаров садится на свой старенький трактор и едет туда, где рождается его новый пруд. Он углубляет и расширяя овраг, а после дождя овраг заполняется водой, образуя пруд. За 15 лет им создано 20 больших прудов. На берег ближнего пруда он принес песок – получился отличный пляж. В отдалённых прудах появляются дикие утки, плавают ондатра. От начала до конца Николай Гончаров всё делает сам, без чьей-либо помощи.

Из прудов Гончарова берут воду для полива, к ним приводят скот. А главное – пруды останавливают образование оврагов.

БОТАНИЧЕСКИЙ САД БЕЗ БОТАНИКОВ

Есть в Ивановской области, в 400 километрах к северу от Москвы небольшой городок Родники. Сюда сразу после войны приехал врач, капитан медицинской службы Алексей Салеев. Ему предложили организовать туберкулёзный диспансер. С продуктами, витаминами и с лекарствами было трудно. Вот почему работники диспансера расчистили землю около своей больницы и посадили различные овощи, фруктовые деревья, лекарственные растения. Затем для своих больных они посадили берёзовую рощу.

Когда 20 лет назад была построена оранжерея, её стали называть ботаническим садом. Сейчас в этом ботаническом саду – две с половиной тысячи деревьев и кустарников, 254 вида лекарственных растений. Руководит диспансером по-прежнему Алексей Салеев. Теперь он уже доктор медицинских наук.

До самого последнего момента читатели и зрители не могли выбрать из трёх претендентов победителя конкурса. Но после подсчёта голосов стало известно, что в конкурсе победила коллективная работа медиков из города Родники.

Так завершился первый, необычный экологический конкурс в России.

(По В. Быконину)

Задание 1. Ответьте на вопросы.

1. О каком конкурсе узнали читатели журнала «За рубежом»?
2. Каковы были его условия?
3. Кто стал победителем конкурса в Великобритании? Что вы узнали о нём?
4. Как проходил экологический конкурс в России? Что вы узнали о работах трёх финалистов конкурса?

Задание 2. Выполните письменно задание.

Какая из трёх работ, выполненных финалистами конкурса, кажется вам наиболее интересной и достойной награды? Почему?

Почему в конкурсе победила коллективная работа медиков из города Родники?

Полезно ли проводить такие конкурсы? Помогают ли они решать экологические проблемы страны? Известны ли вам примеры активной борьбы за улучшение среды обитания в вашей стране? Напишите об этом.

А. П. ЧЕХОВ

Я познакомился с Антоном Павловичем Чеховым в Москве в конце 1895 года.

- Вы много пишете? – спросил он меня как-то. Я ответил, что мало.

- Напрасно, – почти угрюмо сказал он своим низким грудным голосом. – Нужно работать... Не покладая рук... Всю жизнь...

И, помолчав, добавил:

- По-моему, написав рассказ, следует вычеркнуть его начало и конец. Тут мы, писатели, больше всего врём. И короче, как можно короче надо писать.

После Москвы мы не виделись с А. П. Чеховым до весны 1899 года. Приехав весной этого года в Ялту, я однажды вечером встретил его на набережной.

- Почему вы не заходите ко мне? – сказал он. – Непременно приходите завтра.

- Когда? – спросил я.

- Утром, часу в восьмом.

И, вероятно, заметив на моём лице удивление, он пояснил:

- Мы встаём рано. А вы?

- Я тоже, – сказал я.

- Ну так вот и приходите, когда встанете. Будем пить кофе.

Потом мы молча прошли на набережную и сели на скамью:

- Любите вы море? – спросил я.

- Да, – ответил он и продолжал:

- Очень трудно описывать море. Знаете, какое описание моря читал я недавно в одной ученической тетради? «Море было большое». По-моему, чудесно.

Тогда в Москве я видел человека средних лет, высокого, стройного, лёгкого в движениях.

В Ялте я нашёл его сильно изменившимся: он похудел, двигался медленно, голос его звучал глуше. Но в общем он был почти тот же, что и в Москве; приветлив, но сдержан, говорил довольно оживлённо, но ещё более просто и кратко, и во время разговора всё думал о чём-то своём...

На другой день после встречи на набережной я поехал к нему на дачу. Хорошо помню это солнечное утро, которое мы провели в его садике. С тех пор я начал бывать у него всё чаще и чаще, а потом стал

и совсем своим человеком в его доме. Конечно, изменилось и отношение его ко мне, стало сердечнее. Но сдержанность осталась: и проявлялась она не только в общении со мной, но и с людьми самыми близкими ему, хотя означала она, как я убедился потом, вовсе не холодность, только неизменную сдержанность.

Белая каменная дача в Аутке, её маленький садик, который с такой заботливостью разводил Антон Павлович, всегда любивший цветы и деревья, его кабинет, украшением которого служили только две-три картины Левитана да большое полукруглое окно, открывавшее вид на синий треугольник моря.

Те часы, дни, иногда даже месяцы, которые я проводил на этой даче, навсегда останутся одним из лучших моих воспоминаний.

Он смеялся своим заразительным смехом чаще всего только тогда, когда кто-нибудь другой рассказывал что-нибудь смешное; сам говорил самые смешные вещи без малейшей улыбки. Он очень любил шутки, мистификации, прозвища...

Сдержанность его сказывалась во всём. Кто, например, слышал от него жалобы? А причин для жалоб было много. Он начал работать в большой семье, терпевшей в дни его молодости нужду, работал за гроши, долго нуждался и потом. Но никто и никогда не слышал от него жалоб на судьбу... Он пятнадцать лет был болен изнурительной болезнью; но знал ли читатель, который слышал столько писательских жалоб? Даже дома в дни его самых тяжёлых страданий часто никто не подозревал о них.

- Тебе нездоровится, Антоша? – спросит его мать или сестра, видя, что он весь день сидит в кресле с закрытыми глазами.

- Мне? – спокойно отвечал он, открывая глаза, такие кроткие без пенсне. – Нет, ничего. Голова болит немного.

Говоря о литературе, он восхищался Мопассаном, Толстым. Особенно часто он говорил именно о них да ещё о Лермонтове, о «Тамани».

- Не могу понять, – говорил он, – как мог он (Лермонтов), будучи мальчиком, сделать это. Вот бы написать такую вещь, да ещё водевиль хороший, тогда бы и умереть можно!

Чехов часто повторял:

- Никому не следует читать своих вещей до напечатания. Никогда не следует слушать ничьих советов. Ошибся, соврал – пусть и ошибка будет принадлежать только тебе. В работе надо быть смелым...

Садиться писать нужно только тогда, когда чувствуешь себя холодным, как лёд, – сказал он однажды.

Иногда он говорил:

- Писатель должен быть нищим, должен быть в таком положении, чтобы он знал, что помрёт с голоду, если будет потакать своей лени.

А иногда говорил совсем другое:

- Писатель должен быть баснословно богат, так богат, чтобы он мог в любую минуту отправиться в путешествие вокруг света на собственной яхте, снарядить экспедицию к истокам Нила, к Южному полюсу, в Тибет и Аравию, купить себе весь Кавказ и Гималаи...

Толстой говорил, что человеку нужно всего три аршина земли. Вздор – три аршина земли нужно мёртвому, а живому нужен весь земной шар. И особенно – писателю.

Одно из моих последних воспоминаний о нём относится к ранней весне 1903 года. Ялта, гостиница Россия. Уже поздний вечер. Вдруг меня зовут к телефону. Подхожу и слышу:

- Возьмите хорошего извозчика и заезжайте за мной. Поедем кататься.

- Кататься? Ночью? Что с вами Антон Павлович?

- Влюблён.

- Это хорошо, но уже десятый час. И потом – вы можете простудиться.

- Молодой человек, не рассуждайте.

Через десять минут я был в Аутке. В доме, где он зимою жил только с матерью, была, как всегда, тишина, темнота. И, как всегда, у меня сжалось сердце при виде этого кабинета, где для него протекло столько одиноких зимних вечеров.

- Чудесная ночь! – сказал он с необычной для него мягкостью и какой-то грустной радостью, встречая меня. – А дома – такая скука. Только и радости, звонит телефон, да кто-нибудь спросит, что я делаю. Поедем в Орианду!

Ночь была тёплая, тихая, с ясным месяцем, с лёгкими белыми облаками.

- Знаете, сколько лет ещё будут читать меня? Семь.

- Почему семь? – спросил я.

- Ну, семь с половиной.

- Вы грустны сегодня, Антон Павлович? – спросил я, глядя на его лицо, бледное от лунного света.

- Это вы грустны, – ответил он. – И грустны оттого, что потратились на извозчика.

А потом серьёзно добавил:

- Читать же меня будут всё-таки семь лет, а жить мне осталось и того меньше, шесть. Не говорите только об этом репортёрам.

Тут он особенно ошибся: прожил он не шесть, а всего год с небольшим...

Последнее письмо я получил от него в середине июня 1904 года, живя в деревне. Он писал, что чувствует себя неплохо...

Четвертого июля я поехал в село на почту, чтобы взять там газеты и письма. Был жаркий и сонный день, с горячим южным ветром. Я открыл газету. И вдруг, точно ледяная бритва полоснула меня по сердцу...

(По И.А. Бунину)

ПРИЛОЖЕНИЕ

ГУЛЯЙ¹, СТУДЕНТ, В ТАТЬЯНИН ДЕНЬ!

Лексика

№	Русский	Английский	Французский
1	гуляй	to have a good time	s'amuser
2	мученица	martyr	martyr
3	указ	decree	decret
4	по преданию	according to legend	selon la tradition
5	знатный	noble	nobles
6	тайно	secretly	secretement
7	настоятельница	mother superior	abbesse
8	преследование	persecution	poursuite
9	причислить к лику святых	to canonise	se ranger aux saints
10	учреждение	establishment	fondation
11	покровительница	patroness	patronesse
12	пожалеть	to take pity on	pitie
13	нерадивый	negligent	negligent
14	напиток	drink	boisson
15	лентяй	lazybones	flemmard
16	вылететь (из универа)	to be kicked out	decoller de l'universite

17	Каким образом?	How?	comment?
18	зубрить	to grind away at	apprendre par coeur
19	украсить	to adorn	decorer
20	чокаться бокалами	to clink glasses	verres cliquetis
21	зачастую	often	souvent
22	очередной	another	regulier
23	смело	fearlessly	avec audace
24	на днях	the other day	l'autre jour
25	завалить (студента)	to fail	rater
26	перемирие	truce	la treve
27	намекнуть	to hint	indice
28	проявить хитрость	to resort to cunning	montrer de la ruse
29	блеснуть	to make a show of	briller
30	смягчиться	to relent	adoucir
31	выступление	performance	discours
32	небезразличный	not indifferent	pas indifferent
33	благосклонный (благосклонен)	gracious	bienveillant
34	перевязать	to tie up	corder
35	нитка	ribbon	fil
36	халява	freebie	billet de faveur
37	стричься	to have a haircut	se faire couper les cheveux
38	ногти	nail	ongles
39	конспект	notes	notes
40	ругать	to curse	jurer
41	держат сомкнутым кулак	to clench one's fist	avoir poing ferme

Комментарий

***Именины** - день памяти святого, имя которого было дано христианину при крещении. Большинство людей в России празднуют именины по православному календарю.

****Отличник** – так называют ученика (студента), который получает по всем предметам только оценки «отлично».

Хорошист – тот, кто учится на оценки «хорошо» и «отлично».

25 января – это День святой **мученицы**² Татианы, отмечаемый православной церковью, и **именины*** всех Татьян, и праздник студентов.

В 2005 году праздник получил государственный статус – Владимир Путин подписал **указ**³, официально объявляющий 25 января Днём российского студенчества.

По преданию⁴, Татиана (Татьяна) – дочь **знатных**⁵ и богатых родителей – жила в Риме в III веке. **Тайно**⁶ воспитанная родителями в христианской вере, она стала **настоятельницей**⁷ храма. В годы **преследования**⁸ христиан приняла мученическую смерть. Церковь **причислила** Татиану **к лику святых**⁹.

25 января 1755 года императрица Елизавета Петровна подписала указ об **учреждении**¹⁰ Московского университета. Так и стала святая Татиана **покровительницей**¹¹ Московского университета. А с середины XIX века этот день – неофициальный студенческий праздник.

Как этот день отметишь, так и сессию сдашь – считают студенты.

А ещё они думают, что в этот праздник преподаватели **пожалуют**¹² **нерадивых**¹³ мучеников науки и могут даже простить долги. 25 января **отличники** и **хорошисты**^{**} могут за стаканчиком какого-нибудь крепкого **напитка**¹⁴ отметить успешное окончание сессии, а **лентяям**¹⁵ даётся отличный шанс договориться о пересдачах и не **вылететь**¹⁶ из универа.

Каким образом¹⁷?

Если верить традициям, то в День великомученицы Татианы студентам разрешается почти всё. И если кто-то сидел дома и **зубрил**¹⁸ учебник, то «отлично» и «хорошо» в следующей сессии не **украсят**¹⁹ его зачётку.

В этот праздник студенты и преподаватели **чокаются бокалами**²⁰, **зачастую**²¹ пластиковыми, за одним столом. В перерыве, после **очередного**²² тоста, можно **смело**²³ подойти к преподавателю, который **на днях**²⁴ **завалил**²⁵ вас на экзамене, и предложить **перемирие**²⁶. Чокнуться с ним за всё хорошее и **намекнуть**²⁷, что вы исправились, всё выучили и хотели бы пересдать.

Можно также **проявить хитрость**²⁸ и, встав неподалёку от мучителя, рассказывать своему другу, насколько вам нравится предмет и как вам жаль, что из-за нервов вы не смогли **блеснуть**²⁹ знаниями. Уж поверьте, препод на пересдаче вспомнит этот разговор и **смягчится**³⁰.

25 января во всех вузах, как правило, проводится масса конкурсов и **выступлений**³¹. Можно сыграть роль в мини-спектакле, либо стать

самым активным участником конкурсов. Преподаватели вас запомнят как **небезразличного**³² хоть к чему-то студента. А, как известно, активисты и весельчаки – любимцы у преподав.

На экзаменах, а тем более на пересдаче, студенты рассчитывают не только на знания, но и на удачу. Вот что нужно сделать, чтобы покровительница студенчества Татяна стала к тебе **благосклонна**³³:

25 января надо как следует повеселиться; поставить в церкви свечку святой Татяне; **перевязать**³⁴ зачётку красной **ниткой**³⁵ и спрятать до следующей сессии, чтобы **халява**³⁶ не уходила; в полночь перед экзаменом у раскрытого окна потрясти открытой зачёткой и со словами «Халява, прилетай!» закрыть зачётку и не открывать до экзамена, чтобы халява не улетела; не мыться, не **стричься**³⁷, не бриться, **ногти**³⁸ не подстригать; перед сном положить учебник или **конспекты**³⁹ под подушку; во время сдачи экзамена все родственники, друзья и знакомые должны тебя **ругать**⁴⁰ или **держаться сомкнутым кулак**⁴¹.

(По материалам газеты «Комсомольская правда»)

Задание 1. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.

1. Какой праздник отмечается в России в конце января?
2. Кто такая святая Татьяна?
3. Когда и кем был учреждён Московский университет?
4. С какого времени 25 января является студенческим праздником?
5. Какая **примета** (sign, indice) есть у студентов?
6. Что в этот день делают отличники и лентяи?
7. Какой шанс даётся нерадивым студентам в этот день?
8. Как студент может произвести хорошее впечатление на преподавателя?
9. Что нужно сделать, чтобы хорошо сдать экзамен?

Задание 2. Ответьте на вопросы.

1. Суеверны ли (= верят ли в приметы) студенты в вашей стране? Существуют ли какие-нибудь приметы, относящиеся к экзаменам?
2. Есть ли в вашей стране студенческие праздники? Расскажите, что студенты делают в такие праздники.
3. Какие советы, помогающие успешно сдать экзамены, даются в тексте?

4. Как вы готовитесь экзаменам, чтобы хорошо сдать их?
5. Если бы вы были преподавателем, какие способы подготовки к экзаменам вы бы посоветовали студентам?

Задание 3. Напишите своим товарищам список рекомендаций для подготовки к экзаменам.

СЧАСТЬЕ – ЭТО...

Лексика

№	Русский	Английский	Французский
1	редакция	editorial office	redaction
2	нуждаться	be in need	besoin

Дорогие друзья!

Наш конкурс счастливых историй продолжается. Напомним: чтобы увидеть свою историю в газете, нужно прислать в **редакцию**¹ максимально оригинальный «рецепт оптимизма», в котором **нуждаются**² тысячи людей во всём мире. Давайте помогать друг другу жить радостнее!

Присылайте ваши письма по адресу: 101000, Москва, ул. Мясницкая, 42, «Счастье – это...».

ЛАПША¹ И ЧАЙ

Лексика

№	Русский	Английский	Французский
1	лапша	noodles	nouilles
2	к тому же	in addition	a la meme
3	отменить	cancel	annuler
4	карточка	ration card	carte
5	облигация	premium bond	obligations
6	выиграть	win	gagner
7	предел	limit	limite
8	помчаться	dash off	se precipiter
9	дрожать	shake	trembler
10	шикарный	sumptuous	chic
11	до сих пор	until now	jusqu'au maintenant

12	премия	bonus	prime
----	--------	-------	-------

В 1948 году я учился на первом курсе Череповецкого механического техникума. Стипендия была маленькая, помощи от родителей, живущих в деревне, не было никакой. **К тому же² отменили³ карточки⁴** на хлеб. Я и двое моих товарищей по комнате в общежитии уже несколько дней ничего не ели, о еде даже разговаривать было больно. А была у меня от родителей **облигация⁵**, по которой я вдруг **выиграл⁶** 25 рублей. Нашей радости не было **предела⁷**! Сразу же **помчались⁸** в чайную и заказали по две порции лапши, хлеба и чая. Руки **дрожали⁹**, и ничего **шикарнее¹⁰** мы просто придумать не смогли. Вкус этой еды помню **до сих пор¹¹**. Потом, работая, я выиграл мотоцикл, у меня была солидная зарплата, я часто получал большие **премии¹²**, но таких счастливых и «вкусных» денег в жизни моей не было никогда.

К. П. Смирнов, г. Учалы, Башкирия

ТАБЛЕТКА В ВАРЕЖКЕ¹

Лексика

№	Русский	Английский	Французский
1	варежка	mitten	mitaine
2	бухгалтер	accountant	comptable
3	свадьба	wedding	mariage
4	строго	strictly	rigueur
5	выдать (замуж)	marry off	marier
6	действительно	really	vraiment
7	парень	chap	mec
8	экстренный	emergency	urgent
9	противозачаточная таблетка	the pill	pilule contraceptive
10	всякий случай	just in case	juste au cas ou
11	беременна	pregnant	enceinte
12	реветь	weep bitterly	pleurer
13	аборт	abortion	avortement
14	повесить трубку	hang up (the phone)	raccrocher
15	деловито	in a businesslike manner	serieusement
16	подавать заявление	apply	appliquer au bureau d'enregistrement
17	брак	marriage	mariage

Был декабрь 1990 года, я жила у своей тётки и работала бухгалтером². Моя коллега пригласила меня на свою свадьбу³. Я не хотела идти, ведь совсем никого там не знала, но тётка строго⁴ сказала: «Сходи, вдруг встретишь там молодого человека, мы тебя замуж тоже выдадим⁵!» Я решила сходить и действительно⁶ встретила симпатичного парня⁷ – студента-пятикурсника из Петербурга. Он несколько раз провожал меня домой, потом уехал, я грустила и старалась его забыть, как вдруг мой студент поздравил меня с Новым годом, приехал, и у нас начался бурный роман. Соседка, зная о моей любви, дала мне «экстренную⁸» противозачаточную таблетку⁹ на всякий случай¹⁰. Я положила её в варежку и... забыла. Мой любимый уехал, а через три недели я узнала, что беременна¹¹. Ревела¹² день и ночь. А студент мой звонить перестал. Я уже решила идти на аборт¹³, как вдруг за день до операции он позвонил. Я заревела и сказала, что беременна. Мой «Ромео» заявил, что надо подумать, и... повесил трубку¹⁴! У меня началась истерика. Но прошло 2 часа, студент позвонил и деловито¹⁵ объявил: «Нужно было родителям сказать и билет взять. Жди, вылетаю подавать заявление¹⁶ в ЗАГС».

Мы уже 17 лет в браке¹⁷. У нас дочь, которая заканчивает 11-й класс, и сын, который через год пойдёт в школу. И я счастлива, что в очень важный для меня день забыла про таблетку в варежке.

Мария Фадеева

ПОХОД¹ В СУПЕРМАРКЕТ

Лексика

№	Русский	Английский	Французский
1	поход	outing	sortie
2	определение	definition	definition
3	несколько	somewhat	quelques
4	неожиданный	unexpected	innatendu
5	вывод	conclusion	conclusion
6	семейное гнездышко	snug family nest	nid familial
7	ленивый	lazy	paresseux
8	откусывание	nibble	grignoter
9	неприменно	definitely	immanquablement

Есть много красивых определений² счастья. Счастье – служить своей Родине, любить мать своих детей и пр. Это всё верно, но я

после ваших публикаций долго думал, что же такое счастье лично для меня. И пришёл к **несколько³ неожиданному⁴ выводу⁵**.

Для меня счастье – это поход с женой в супермаркет. Причём обязательно вечером или ночью. И уже дома, в тихом, уютном **семейном гнёздышке⁶**, внимательное изучение и **ленивое⁷ откусывание⁸** всего купленного. А потом сон, причём **непрерывно⁹** щека к щеке – вот что для меня счастье!

Вадим Гасенко, Санкт-Петербург

ВЛЕЗТЬ¹ В ДЖИНСЫ

Лексика

№	Русский	Английский	Французский
1	влезть	get into	monter dans
2	мещанский	vulgar	vulgaire
3	заниженная талия	hipsters	taille discrete
4	контрастный шов	seam	sutere de contraste
5	череп	skull	crane
6	примерочная	fitting room	cabine d'essayage
7	увы	alas	helas
8	полноват, -а, -ы	plumpish	gros
9	отказывать себе	indulge	se nier
10	похудеть	lose weight	perdre du poids
11	тесный	tight	etroit
12	заняться собой	take good care of oneself	prendre soin de soi
13	записаться	join	s'inscrire
14	тренажёрный зал	gym	salle de gym
15	выкинуть	throw away	jeter
16	сбросить	lose	perdre

Может, кому-то моё счастье покажется **«мещанским²»**, а я его считаю победой над собой. Полгода назад мы с подружкой пошли в джинсовый магазин, и я там увидела джинсы своей мечты – с **заниженной талией³**, **контрастным швом⁴**, да ещё и с **черепами⁵** спереди и сзади! Побежала в **примерочную⁶** – но, **увы⁷**, это был не мой размер. Я не толстая, но снизу **полновата⁸**, потому что не **отказываю себе⁹** в шоколадках и мороженом. В один момент я решила **похудеть¹⁰** и влезть в джинсы своей мечты! Купила **тесную¹¹** мне вещь и – **занялась собой¹²**. **Записалась¹³** в **тренажёрный зал¹⁴**,

выкинула¹⁵ килограмма три шоколадок, до работы старалась идти пешком. За 6 месяцев я **сбросила**¹⁶ 7 килограммов веса.

В джинсы я влезла, но... не ношу их, потому что черепа уже не модны. Но я всё равно счастлива от своей новой фигуры!

Виктория, Москва

(По материалам газеты АиФ)

Задание 1. Ответьте на вопросы.

1. Какой конкурс организовала газета «Аргументы и факты»?
2. Как отвечают на вопрос о счастье люди, приславшие письма в редакцию газеты?
3. Что такое счастье для вас? Как его понимают ваши родители?
4. Как вы думаете, человек может быть абсолютно счастливым?
5. Является ли счастье смыслом человеческой жизни?
6. Можно научиться быть счастливым? Какие «рецепты» счастья вы знаете?

Задание 2. Прочитайте следующую информацию о счастье в цифрах и фактах. Выскажите своё мнение.

1. На 50% увеличиваются шансы на счастье, если у вас есть 5-10 друзей.
2. 8 поцелуев и 7 страстных объятий в день нужно человеку для счастья.
3. Счастье передаётся по наследству – учёным удалось даже выделить ген «предрасположенности» к счастью.
4. 85% людей ощущают себя счастливыми во время тренировок в спортзале.
5. На 15% повышаются ваши шансы быть счастливым, если вы общаетесь со счастливым человеком.
6. Дополнительные 5000\$ могут сделать человека счастливее лишь на 2%.
7. 57% обладателей дипломов о высшем образовании считают себя счастливыми.

Задание 3. Придумайте 10 предложений со словами, выделенными в тексте жирным шрифтом.

КАК НАЙТИ РАБОТУ? ХВАЛИ СЕБЯ, НО В МЕРУ!¹

Лексика

№	Русский	Английский	Французский
1	Хвали себя, но в меру!	Raise yourself but don't overdo it!	Il faut se glorifier, mais modiquement!
2	невероятный	incredible	incroyable
3	собеседование	interview	interview
4	охватывать	to seize	entourer
5	закрадываться	to creep in	se glisser dans
6	отличаться	to differ (from)	differer
7	привычный	habitual, usual	habituel
8	отдел кадров	personnel department	service du personnel
9	судьба	destiny	destin
10	мелочь	trifle	bagatelle
11	исхитриться	contrive (to)	inventer
12	присутствующие	those present	présents
13	писк сезона	the latest fashion	pic de saison
14	обожать	to adore	adorer
15	ни в коем случае	No way	en aucun cas
16	нелишний	useful	pas superflu
17	отворачиваться	to turn away	se détourner
18	соблюдать сдержанность	to maintain one's reserve	respecter la retenue
19	расположить к себе	to dispose towards yourself	aligner
20	приукрашивать	to embellish	embellir
21	скорость печатания	typing speed	vitesse de frappe
22	раскусить	to see through	comprendre
23	хитрость	cunning	ruse
24	завышать свои возможности	to overestimate one's skills	surestimer soi-meme
25	откровенничать	to be frank	etre franc
26	самобичевание	self-flagellation	auto-fleau
27	провалиться	to fail	echouer
28	захватить	to take (with)	saisir
29	предварительно	beforehand	en avance
30	возникнуть	to arise	se lever
31	произвести впечатление	to create an impression	impressionner

32	встречный вопрос	a question of one's own	contre question
33	урчать	to rumble	grouiller

Итак, случилось **невероятное**² – вас вызвали на **собеседование**³. Вас **охватывает**⁴ радость. Но это только в первые секунды. Дальше **закрадывается**⁵ страх: а что это такое? И чем собеседование **отличается**⁶ от **привычного**⁷ разговора в **отделе кадров**⁸ городских контор?

Собеседование – решающий момент в вашей жизни. От его результата зависит вся ваша дальнейшая **судьба**⁹. Поэтому здесь важно всё, каждая **мелочь**¹⁰, даже то, как вы открыли дверь в офис. Как только человек входит в дверь, работодатель уже знает, возьмёт он этого кандидата на работу или нет. Работодатель обратит внимание даже на то, как человек закрыл за собой дверь, улыбнулся ли. Поэтому не поворачивайтесь спиной к менеджеру, к которому вы пришли на собеседование, ни на секунду. **Исхитритесь**¹¹ закрыть за собой дверь, глядя в лицо **присутствующим**¹², и приветливо улыбайтесь.

В чём приходиться на собеседование? Забудьте о **писке сезона**¹³, который вы **обожаете**¹⁴. Уберите в шкаф привычные и любимые джинсы и свитер. Надеть можно только деловой костюм, **ни в коем случае**¹⁵ не красного цвета. В красном ходят сейчас официанты ресторанов. Белая рубашка для мужчин и галстук обязательны так же, как и чистые носки, даже если вы пришли устраиваться водителем. Дамы могут прийти без пиджака, но блузка светлых тонов и строгая юбка – необходимы. **Нелишним**¹⁶ будет перед встречей зайти в парикмахерскую.

Войдя, вы должны поздороваться и, как некоторые считают, подать руку, даже если вы женщина. Кадровик сразу отметит про себя, что вы уверенный в себе человек. Садитесь на стул не строго напротив экзаменатора, а чуть сбоку. **Не отворачивайтесь**¹⁷ в сторону при беседе. **Соблюдайте сдержанность**¹⁸ и серьёзность. Вы должны **расположить** менеджера к себе¹⁹.

Далее вы начинаете рассказывать о себе. Не **приукрашивайте**²⁰ своих возможностей. Например, будущие секретарши рассказывают чудеса о **скорости печатания**²¹, о том, что все марки компьютеров им знакомы. Вас всё равно **раскусят**²². Маленькая психологическая **хитрость**²³: **завышать свои возможности**²⁴ всё же можно, но очень

аккуратно. И **не откровенничайте**²⁵ до конца, не занимайтесь **самобичеванием**²⁶. Тогда уж точно **провалитесь**²⁷ и окажетесь в глупом положении.

На собеседование нужно прийти не с пустыми руками. **Захватите**²⁸ с собой несколько копий того резюме, что вы **предварительно**²⁹ выслали в адрес фирмы. Могут **возникнуть**³⁰ какие-нибудь вопросы. Имейте при себе также ручку и блокнот. Усаживаясь за стол, положите их перед собой. Добавьте также свои фотографии, дипломы об образовании. Вы должны **произвести впечатление**³¹ человека, серьёзно подготовившегося к разговору. Говорите быстро и чётко. Полезно также не только отвечать самому, но и задавать **встречные вопросы**³², чтобы показать, что вы заинтересованы именно в этой работе. Да, и обязательно хорошо поешьте перед встречей, чтобы в самые ответственные моменты живот **не урчал**³³.

(По материалам газеты АиФ)

Задание 1. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.

1. Какие чувства испытывает человек, которого вызвали на собеседование?
2. Почему собеседование является решающим моментом в жизни молодого человека?
3. По каким мелочам работодатель определяет, возьмёт он этого кандидата на работу или нет?
4. В чём надо приходиться на собеседование?
5. Каким образом можно расположить к себе менеджера?
6. Можно ли приукрашивать свои возможности во время беседы с работодателем?
7. Что значит выражение «хвалить себя в меру»?
8. Как можно произвести впечатление человека, серьёзно подготовившегося к разговору?
9. Почему важно на собеседовании задавать встречные вопросы?
10. К чему должен быть морально готов человек, который приходит на собеседование?

Задание 2. Дайте 10 полезных советов другу, которого пригласили на собеседование.

НЕТЕРПИМЫЕ¹ СОТРУДНИКИ

Лексика

№	Русский	Английский	Французский
1	нетерпимый	intolerable	intolerant
2	выяснить	it was found	savoir
3	раздражать	to irritate	agacer
4	лодырь	slacker	flemmard
5	сплетник	gossip	commerages
6	грязнуля	dirty so-and-so	sale
7	выводить из себя	to annoy	enerver
8	жующий	to chew	ruminer
9	злоупотребляющий	to use too much	abasier
10	увильнуть	to shirk	se degager
11	на повышенных тонах	at the top of one's voice	sur les hauts tons
12	совпадать	to coincide	coincider
13	«вредный» список	hate list	liste destructif
14	распределять	to manage	distribuer
15	разглядывать	to view	contempler
16	развлекательный	entertaining	divertissant
17	болтать	to chat	bavarder
18	отвлечённый	extraneous	distract
19	беспокоить	to disturb	deranger
20	прикрепляющий	to stick	fixation
21	жвачка	chewing gum	chewing-gum
22	экран	screen	ecran
23	заканчивать	to complete	terminer
24	навязчивый	insistent	importune
25	отечественный	national	responsable
26	возглавлять	to be at the head	etre a la tete de
27	запах	smell	odeur
28	резкий	sharp	fort
29	кашляющий	to cough	toussant
30	чихающий	to sneeze	eternnement
31	прихлебатель	sponger	cintre
32	норовить	to contrive	tacher
33	полакомиться за чужой счёт	to cadge	se regaler au detriment des autres
34	пренебрежительно	with contempt	dedaigusement

Социологи Великобритании, США и России провели опросы офисных работников, на основе которых были составлены списки самых нетерпимых офисных типажей.

Выяснилось², что англичан больше всего **раздражают³ лодыри⁴**, скандалисты и **сплетники⁵**. Американцев – интриганы и **грязнули⁶**.

А вот российских офисных работников более всего **выводят из себя⁷** скандалисты, а также постоянно **жующие⁸** и **злоупотребляющие⁹** духами коллеги.

На первом месте британского рейтинга самых раздражающих коллег, опубликованного компанией «Seridian», оказались «сачки» – работники, которые стремятся **увильнуть¹⁰** от работы. Второе место в списке заняли крикуны, то есть люди, постоянно говорящие с коллегами **на повышенных тонах¹¹**, и скандалисты. Третью строчку разделили между собой интриганы и сплетники.

Американский рейтинг **совпадает¹²** с английским лишь по одному пункту: и британцы, и американцы в своих списках отметили интриганов и сплетников. Только в рейтинге, опубликованном исследовательским центром США «Harris Interactive», эти типажи стоят на первом месте.

Второе место американского «**вредного**» **списка¹³** заняли люди, не умеющие **распределять¹⁴** своё рабочее время. Сотрудников офисов раздражает, когда их коллеги без конца совершают личные телефонные звонки, **разглядывают¹⁵ развлекательные¹⁶** интернет-сайты и **болтают¹⁷** на **отвлечённые¹⁸** темы. **Беспокоит¹⁹** американцев и беспорядок на рабочих столах.

У 45% опрошенных вызывают негативные эмоции люди, оставляющие возле компьютера невымытую чашку, и коллеги, **прикрепляющие²⁰ жвачку²¹** на экран²² монитора. **Закрывают²³** список офисных раздражителей **навязчивые²⁴** рингтоны мобильных телефонов и громко играющие плееры.

По данным российских социологов, **отечественный²⁵** список самых неприятных офисных типажей **возглавляют²⁶** скандалисты, крикуны, а также сотрудники, постоянно что-то жующие. Любопытно, что в отличие от американцев и британцев на россиян очень влияют **запахи²⁷**, прежде всего **резкие²⁸** ароматы духов, табака и лекарств. Кроме того, отечественные офисные работники нетерпимы к **кашляющим²⁹** и **чихающим³⁰** коллегам.

Не любят в наших офисах и **прихлебателей**³¹, то есть тех, кто всё время **норовит**³² **полакомиться за чужой счёт**³³. К таким коллегам соотечественники относятся весьма **пренебрежительно**³⁴.

(По материалам газеты «Новые Известия»)

Задание 1. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы.

1. Какой опрос провели социологи разных стран?
2. Какие люди больше всего раздражают англичан, американцев и русских?
3. В чём совпадает и чем отличается британский рейтинг самых раздражающих коллег от американского?
4. Какие сотрудники возглавляют российский рейтинг?
5. Кого особенно не любят в российских офисах?

Задание 2. Разыграйте сценку: сотрудник, которого не любят коллеги по работе, наконец-то решается выяснить причину такого к себе отношения.

Задание 3. Составьте свой «вредный» список людей, которые вас раздражают.

Задание 4. С какими людьми вы хотели бы работать или учиться? Аргументируйте свой ответ.

СОДЕРЖАНИЕ

1 курс

Память.....	3
Один кубик надежды	6
Музыка Верди	9

2 курс

А.П. Чехов	11
Любовь и... химия	14
Необыкновенный конкурс.....	17

Приложение

Гуляй, студент, в Татьянин день! (<i>1-й семестр</i>).....	20
Счастье – это... (<i>2-й семестр</i>).....	24
Как найти работу? (<i>3-й семестр</i>).....	29
Нетерпимые сотрудники (<i>4-й семестр</i>).....	32